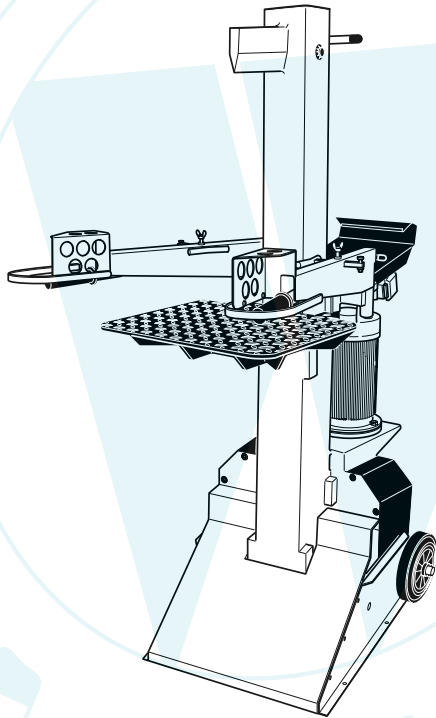
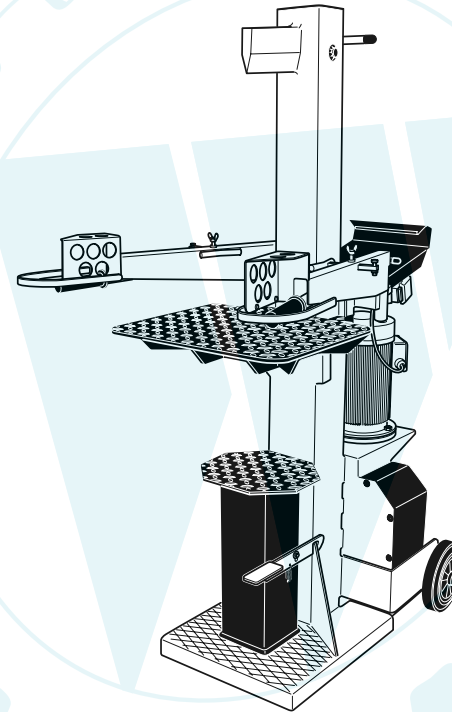


**Ersatzteilliste**  
**Spare Parts List**  
**Liste de pièces détachées**  
**Lista de piezas de repuesto**

2004-10



**LS-6002**  
**LS-6004**  
**LS-7504**



**LS-9004**

**DOLMAR**



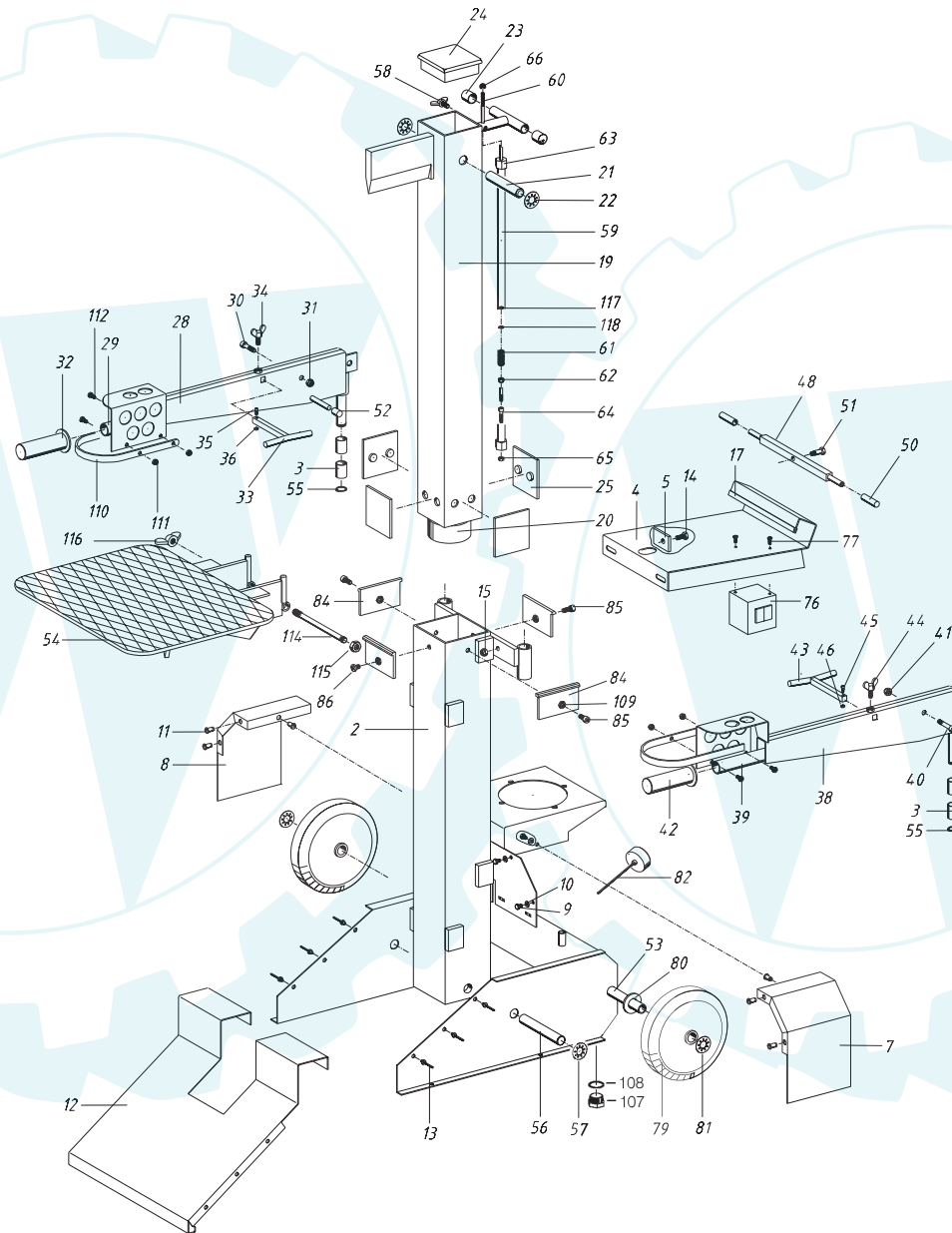
A member of the *Trakita* Group

995 700 187( D, GB, F, E)

LS-6002  
LS-6004  
LS-7504  
LS-9004

1

# LS-6002, LS-6004, LS-7504



**LS-6002, LS-6004,  
LS-7504**
**DOLMAR**


Seite / Page	Pos	LS-6002	LS-6004	LS-7504	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseign. Nota	Bezeichnung	DIN	Spezifikation Specification	Description	Désignation	Denominación
1	2	1	1	1	621 016 125		Ständer rot			Stand red	Support rouge	Soporte rojo
1	3	4	4	4	621 052 135		Gleitlager ohne Bund		d=20 D=23	Sliding bearing without collar	Palier lisse sans collet	Cojinete de deslizamiento sin collar
1	4	1	1	1	621 020 071		Motorschutz			Engine guard	Protection de moteur	Protección de motor
1	5	1	1	1	621 013 711		Unterlegscheibe			Washer	Rondelle	Arandela
1	7	1	1	1	621 013 585		Hydraulikschutz			Hydraulic guard	Protection hydraulique	Protección hidráulica
1	8	1	1	1	621 013 626		Hydraulikschutz			Hydraulic guard	Protection hydraulique	Protección hidráulica
1	9	3	3	3	621 051 427		6kt-Schraube	DIN 933	M 6x14	Hex bolt	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
1	10	3	3	3	924 806 400		Scheibe	DIN 9021	6,4	Washer	Rondelle	Arandela
1	11	6	6	6	621 051 616		Blindnietmutter verzinkt		M6 L=14	Blind rivet nut, zinc-plated	Ecrou à rivet borgne galvanisé	Tuerca ciega cincada
1	12	1	1	1	621 016 126		Abdeckblech rot			Covering panel red	Tôle de couverture rouge	Chapa de cubrición rojo
1	13	6	6	6	621 051 847		Mehrbereichsblindniet		d=4,8 l=11	Multipurpose blind rivet	Rivet aveugle universel	Remache ciego universal
1	14	1	1	1	900 208 304		6kt-Schraube	DIN 933	M 8x30	Hex bolt	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
1	15	2	2	2	666 013 360		6kt-Mutter selbstsichernd	DIN 985	M 8	Self-locking hexnut	Ecrou à six pans autobloquant	Tuerca hexagonal autoblocante
1	17	1	1	1	621 020 093		Kantenschutz			Edge guard	Protège-arrête	Protección de cantos
1	19	1	1	1	621 016 016		Spaltsäule rot			Splitting column red	Colonne partagée rouge	Columna neumática rojo
1	20	1	1		621 053 018		Hydraulikzylinder		60x25x500	Hydraulic cylinder	Vérin hydraulique	Cilindro hidráulico
1	20			1	621 053 019		Hydraulikzylinder		70x25x500	Hydraulic cylinder	Vérin hydraulique	Cilindro hidráulico
1	21	1	1	1	621 013 561		Oberer Befestigungsbolzen			Top mounting pin	Boulon de fixation supérieur	Perno de fijación superior
1	22	2	2	2	621 051 234		Federscheibe		d=20 D=36,6	Lock washer	Rondelle élastique	Disco elástico
1	23	2	2	2	621 051 041		Tauchkappe rund		d=19 L=25	Plunger cap, round	Chapeau d'immersion circulaire	Caperuza de inmersión redonda
1	24	1	1	1	621 050 206		Lamellenstopfen rechteckig		100x100	Tube end plug, square	Tampon à lamelles rectangulaire	Tapón de laminillas rectangular
1	25	4	4	4	621 016 069		Führung unten			Lower guide	Guidage inférieur	Guía inferior
1	28	1	1	1	621 013 567		Schutzarm links rot			Left guard arm red	Bras de protection gauche rouge	Brazo de protección izquierdo rojo
1	29	1	1	1	621 013 631		Betätigungshebel rot			Operating lever red	Levier d'actionnement rouge	Palanca de accionamiento rojo
1	30	1	1	1	621 051 357		Zylinderschraube mit Innen-6kt	DIN 912	M 8x45	Pan head Allen screw	Vis cyl. à six pans creux	Tornillo cil. con hex. int.
1	31	1	1	1	666 013 360		6kt-Mutter selbstsichernd	DIN 985	M 8	Self-locking hexnut	Ecrou à six pans autobloquant	Tuerca hexagonal autoblocante
1	32	1	1	1	621 052 110		Griff		di=25, l=110	Handle	Poignée	Asa
1	33	1	1	1	621 013 657		Klemmgestänge			Clamping bar	Tiges de serrage	Barras de acoplamiento
1	34	1	1	1	621 051 263		Flügelschraube	DIN 316	M 8x20	Wing bolt	Vis papillon	Tornillo de orejetas
1	35	1	1	1	621 051 325		Zylinderschraube mit Innen-6kt	DIN 912	M 4x20	Pan head Allen screw	Vis cyl. à six pans creux	Tornillo cil. con hex. int.
1	36	1	1	1	920 204 000		6kt-Mutter	DIN 934	M 4	Hexnut	Ecrou à six pans	Tuerca hexagonal
1	38	1	1	1	621 013 568		Schutzarm rechts rot			Right guard arm red	Bras de protection droit rouge	Brazo de protección derecho rojo
1	39	1	1	1	621 013 631		Betätigungshebel rot			Operating lever red	Levier d'actionnement rouge	Palanca de accionamiento rojo
1	40	1	1	1	621 051 357		Zylinderschraube mit Innen-6kt	DIN 912	M 8x45	Pan head Allen screw	Vis cyl. à six pans creux	Tornillo cil. con hex. int.
1	41	1	1	1	666 013 360		6kt-Mutter selbstsichernd	DIN 985	M 8	Self-locking hexnut	Ecrou à six pans autobloquant	Tuerca hexagonal autoblocante



LS-6002, LS-6004, LS-7504												
Seite / Page	Pos	LS-6002	LS-6004	LS-7504	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseign. Nota	Bezeichnung	DIN	Spezifikation Specification	Description	Désignation	Denominación
1	42	1	1	1	621 052 110		Griff		di=25, l=110	Handle	Poignée	Asa
1	43	1	1	1	621 013 657		Klemmgestänge			Clamping bar	Tiges de serrage	Barras de acoplamiento
1	44	1	1	1	621 051 263		Flügelschraube	DIN 316	M 8x20	Wing bolt	Vis papillon	Tornillo de orejetas
1	45	1	1	1	621 051 325		Zylinderschraube mit Innen-6kt	DIN 912	M 4x20	Pan head Allen screw	Vis cyl. à six pans creux	Tornillo cil. con hex. int.
1	46	1	1	1	920 204 000		6kt-Mutter	DIN 934	M 4	Hexnut	Ecrou à six pans	Tuerca hexagonal
1	48	1	1	1	621 013 622		Wippenstab			Rocker	Barre à bascule	Barra de balancín
1	50	2	2	2	621 052 133		Tauchkappe rund		d=10 L=18	Plunger cap, round	Chapeau d'immersion circulaire	Caperuza de inmersión redonda
1	51	1	1	1	621 013 566		Sechskantschraube			Hex bolt	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
1	52	1	1	1	621 052 133		Tauchkappe rund		d=10 L=18	Plunger cap, round	Chapeau d'immersion circulaire	Caperuza de inmersión redonda
1	53	1	1	1	621 014 603		Achse			Axle	Axe	Eje
1	54	1	1	1	621 017 941		Tisch groß			Large platform	Grande table	Mesa grande
1	55	1	1	1	929 120 120		Sicherungsring für Wellen	DIN 471	20	Shaft circlip	Anneau de sûreté pour arbres	Anillo de seguridad para árboles
1	56	1	1	1	621 011 959		Unterer Befestigungsbolzen			Lower mounting pin	Boulon de fixation inférieur	Perno de fijación inferior
1	57	1	1	1	621 051 234		Federscheibe		d=20 D=36,6	Lock washer	Rondelle élastique	Disco elástico
1	58	1	1	1	621 051 263		Flügelschraube	DIN 316	M 8x20	Wing bolt	Vis papillon	Tornillo de orejetas
1	59	1	1	1	621 013 579		Betätigungsrohr rot			Operating tube red	Tube d'actionnement rouge	Tubo de accionamiento rojo
1	60	1	1	1	621 013 582		Stange			Bar	Barre	Barra
1	61	1	1	1	621 051 867		Druckfeder	DIN 2098	1,6x8x45	Compression spring	Ressort à pression	Muelle de compresión
1	62	1	1	1	920 406 000		6kt-Mutter selbstsichernd	DIN 985	M 6	Self-locking hexnut	Ecrou à six pans autobloquant	Tuerca hexagonal autoblocante
1	63	1	1	1	621 011 977		Überwurfmutter			Union nut	Ecrou-raccord	Tuerca de racor
1	64	1	1		621 051 437		6kt-Schraube	DIN 933	M 6x55	Hex bolt	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
1	64			1	621 051 436		6kt-Schraube	DIN 933	M 6x50	Hex bolt	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
1	65	1	1	1	920 206 004		6kt-Mutter	DIN 934	M 6	Hexnut	Ecrou à six pans	Tuerca hexagonal
1	66	1	1	1	920 406 000		6kt-Mutter selbstsichernd	DIN 985	M 6	Self-locking hexnut	Ecrou à six pans autobloquant	Tuerca hexagonal autoblocante
1	76	1			621 050 790		Motorschutzschalter			Motor protective switch	Disjoncteur-protecteur	Interruptor guardamotor
1	76		1	1	621 050 789		Motorschutzschalter			Motor protective switch	Disjoncteur-protecteur	Interruptor guardamotor
1	77	2	2	2	621 054 230		Kreuzschlitz-Linsenschraube		5 x 16	Oval head Phillips screw	Vis à tête cyl. bombée à empr. cruc.	Tornillo alomado de estrella
1	79	2	2	2	621 052 565		Räder		200x50x16	Wheels	Roues	Ruedas
1	80	1	1	1	621 051 652		Scheibe	DIN 125	17	Washer	Rondelle	Arandela
1	81	2	2	2	621 051 233		Federscheibe		d=16 D=28,2	Lock washer	Rondelle élastique	Disco elástico
1	82	1	1	1	621 014 621		Einfüllschraube			Filling screw	Vis de remplissage	Tornillo de llenado
1	84	4	4	4	621 016 070		Führung oben			Upper guide	Guidage supérieur	Guía superior
1	85	3	3	3	621 053 032		Zylinderschraube mit Innen-6kt	DIN 912	M 8x8	Pan head Allen screw	Vis cyl. à six pans creux	Tornillo cil. con hex. int.
1	86	1	1	1	621 053 011		Linsenkopfschraube mit Innen-6kt	DIN 7380	M 8x8	Pan head Allen screw	Vis à tête goutte-de-suif à six pans creux	Tornillo alomado con hexágono interior
1	107	1	1	1	621 053 062		Verschlusschraube	DIN 910	3/4"	Threaded plug	Vis de fermeture	Tapón roscado

**LS-6002, LS-6004,  
LS-7504**

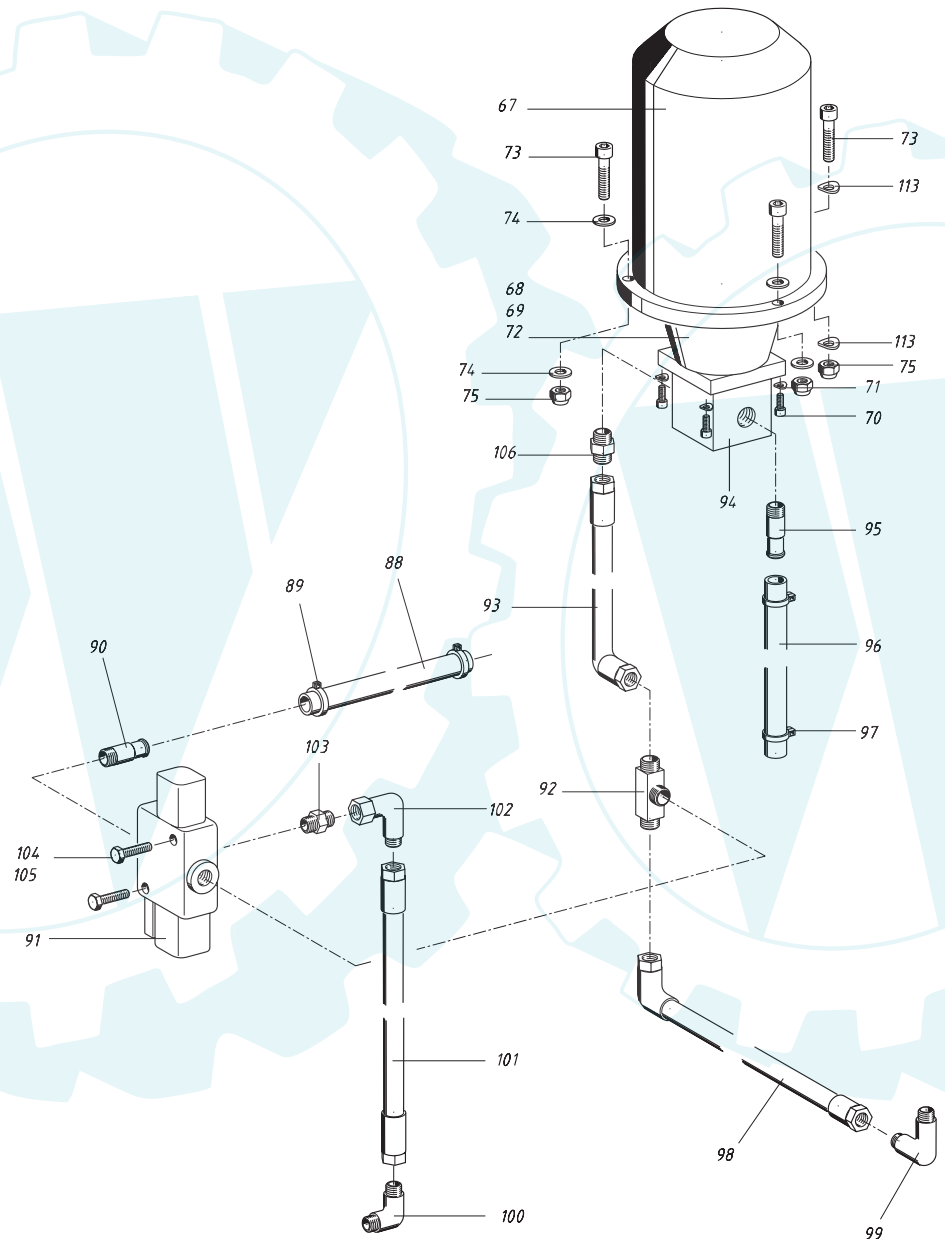


Seite / Page	Pos	LS-6002	LS-6004	LS-7504	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseign. Nota	Bezeichnung	DIN	Spezifikation Specification	Description	Désignation	Denominación
1	108	1	1	1	621 053 152		Kupferring		d=26 D=31 s=2	Copper ring	Anneau en cuivre	Anillo de cobre
1	109	4	4	4	621 051 578		6kt-Mutter flach	DIN 439	M 8	Flat hex nut	Ecrou à six pans plat	Tuerca hexagonal plana
1	110	2	2	2	621 018 282		Schutzbügel			Hoop guard	Etrier de protection	Estribo de protección
1	111	4	4	4	920 406 000		6kt-Mutter selbstsichernd	DIN 985	M 6	Self-locking hexnut	Ecrou à six pans autobloquant	Tuerca hexagonal autoblocante
1	112	4	4	4	621 054 248		Kreuzschlitz-Linsenschraube	DIN 7985	M 6x12	Oval head Phillips screw	Vis à tête cyl. bombée à empr. cruc.	Tornillo alomado de estrella
1	114	1	1	1	621 020 444		Stange			Bar	Barre	Barra
1	115	1	1	1	621 051 595		6kt-Mutter	DIN 934	M 12	Hexnut	Ecrou à six pans	Tuerca hexagonal
1	116	1	1	1	621 054 194		Flügelmutter	DIN 315	M 12	Wingnut	Ecrou à oreilles	Tuerca de mariposa
1	117	1	1	1	621 054 258		Kabeltülle			Cable bushing	Passe-câble	Manguito para cable
1	118	1	1	1	621 020 616		Scheibe			Washer	Rondelle	Arandela
1	•	1	1	1	610 248 010	Acc., ohne Abb.	Spaltkeilverbretterung			Splitting wedge widening	Elargissement de coin à refendre	Ensanchamiento cuña de partir
1	•	1	1	1	610 248 020	Acc., ohne Abb.	Spaltkreuz für 4 Teile			Splitting cross for 4 parts	Croix pour 4 pièces	Encruzamiento
1	•	1	1	1	615 248 030	Acc., ohne Abb.	Spaltkeilverlängerung			Splitting wedge extension	Prolongation de coin à refendre	Prolongación cuña de partir

LS-6002  
LS-6004  
LS-7504  
LS-9004

2

# LS-6002, LS-6004, LS-7504



**LS-6002, LS-6004,  
LS-7504**



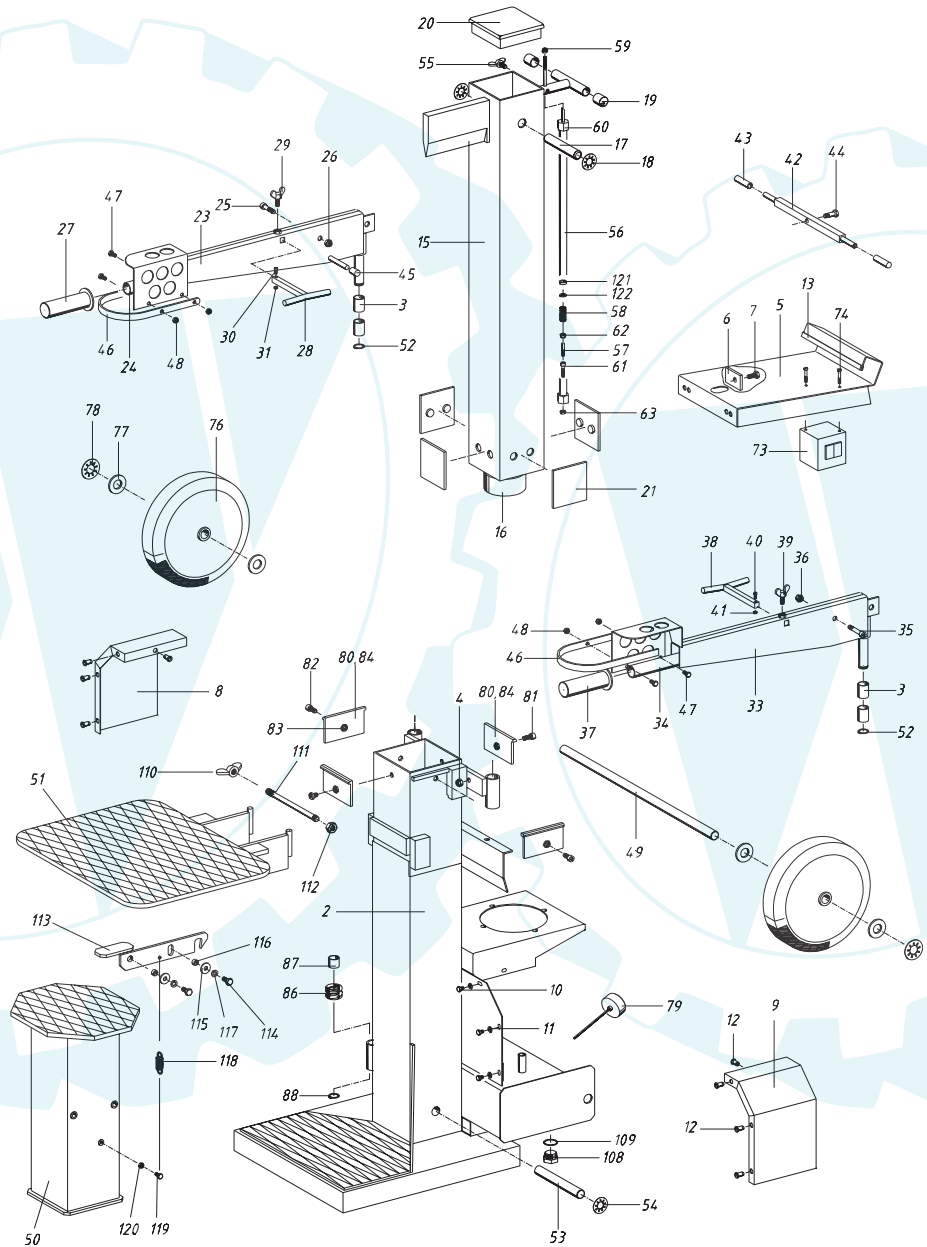
Seite / Page	Pos	LS-6002	LS-6004	LS-7504	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseign. Nota	Bezeichnung	DIN	Spezifikation Specification	Description	Désignation	Denominación
2	67	1			621 050 751		Motor		ASI MAN B5	Motor	Moteur	Motor
2	67	1	1		621 052 028		Motor		MA-AL 90L 24 B5	Motor	Moteur	Motor
2	68	1	1	1	621 050 580		Pumpenträger		HL5L D 200/1	Pump holder	Porte-pompe	Soporte de bomba
2	69	1	1	1	621 053 007		elast. Kupplung		19/24	Elastic coupling	Accouplement élastique	Acoplamiento elástico
2	70	3	3	3	621 051 342		Zylinderschraube mit Innen-6kt	DIN 912	M 6x25	Pan head Allen screw	Vis cyl. à six pans creux	Tornillo cil. con hex. int.
2	71	3	3	3	926 206 000		Federscheibe	DIN 137	B 6	Lock washer	Rondelle élastique	Disco elástico
2	72	1	1	1	621 051 411		Gewindestift mit Innen-6kt	DIN 916	M 6x12	Allen-head threaded pin	Vis sans tête à six pans creux	Pasador roscado con hex. interior
2	73	3	3	3	621 051 366		Zylinderschraube mit Innen-6kt	DIN 912	M 10x45	Pan head Allen screw	Vis cyl. à six pans creux	Tornillo cil. con hex. int.
2	74	4	4	4	924 110 500		Scheibe	DIN 125	10,5	Washer	Rondelle	Arandela
2	75	3	3	3	920 410 000		6kt-Mutter selbstsichernd	DIN 985	M 10	Self-locking hexnut	Ecrou à six pans autobloquant	Tuerca hexagonal autoblocante
2	88	1	1	1	621 052 406		Hydraulikschlauch		1SN 16-250	Hydraulic hose	Flexible hydraulique	Manguera hidráulica
2	89	1	1	1	621 050 528		Schlauchschele schraubbar		d=24 b=12	Screw hose clamp	Collier de serrage vissable	Abrazadera atornillable
2	90	1	1	1	621 011 983		Rücklaufrohr			Return flow pipe	Tube de retour	Tubo de retorno
2	91	1			621 052 413		Steuerventil			control valve	Vanne de commande	Válvula de mando
2	91		1		621 054 142		Steuerventil			control valve	Vanne de commande	Válvula de mando
2	91			1	621 052 112		Steuerventil			control valve	Vanne de commande	Válvula de mando
2	92	1	1	1	621 050 664		T-Einschraubverschraubung		L12 R3/8"	T-connector	Raccord à vis en T	Racor de enroscar en T
2	93	1	1	1	621 052 737		Hydraulikschlauch		2SN 10-390	Hydraulic hose	Flexible hydraulique	Manguera hidráulica
2	94	1			621 050 561		Zahnrادpumpe			Toothed gear pump	Pompe de roue dentée	Bomba de rueda dentada
2	94		1	1	621 052 408		Zahnrادpumpe			Toothed gear pump	Pompe de roue dentée	Bomba de rueda dentada
2	95	1	1	1	621 011 983		Rücklaufrohr			Return flow pipe	Tube de retour	Tubo de retorno
2	96	1	1	1	621 052 578		Hydraulikschlauch		1SN 16-210	Hydraulic hose	Flexible hydraulique	Manguera hidráulica
2	97	1	1	1	621 050 528		Schlauchschele schraubbar		d=24 b=12	Screw hose clamp	Collier de serrage vissable	Abrazadera atornillable
2	98	1	1	1	621 052 737		Hydraulikschlauch		2SN 10-390	Hydraulic hose	Flexible hydraulique	Manguera hidráulica
2	99	1	1	1	621 050 640		W-Verschraubung		L12	Corner connector	Raccord en W	Racor en W
2	100	1	1	1	621 052 062		W-Einschraubverschraubung		L15 RK3/8"	Corner connector	Raccord à visser en W	Racor recto en W
2	101	1	1	1	621 050 620		Hydraulikschlauch		1SN 13-620	Hydraulic hose	Flexible hydraulique	Manguera hidráulica
2	102	1	1	1	621 050 644		Einstellbare W-Verschraubung		L15 M22x1,5	Adjustable corner connector	Raccord W réglable	Racor W ajustable
2	103	1	1	1	621 050 630		Gerade E-Verschraubung		L15 G3/8"A	Adjustable straight connector	Raccord E rectiligne	Racor E recto
2	104	2	2	2	621 051 453		6kt-Schraube	DIN 933	M 8x55	Hex bolt	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
2	105	2	2	2	924 108 400		Scheibe	DIN 125	8,4	Washer	Rondelle	Arandela
2	106	1	1	1	621 050 628		Gerade E-Verschraubung		L12 G3/8"	Adjustable straight connector	Raccord E rectiligne	Racor E recto
2	113	2	2	2	621 052 258		Zahnscheibe innengezahnt	DIN 6797	I 10,5	Internal tooth lock washer	Rondelle à denture intérieure	Arandela con dentado interior

LS-6002  
LS-6004  
LS-7504  
LS-9004


3


LS-9004


**DOLMAR**  
■■■■■■■■■■





LS-9004											<b>DOLMAR</b> 
Seite / Page	Pos	LS-9004	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseign. Nota	Bezeichnung	DIN	Spezifikation Specification	Description	Désignation	Denominación	
3	2	1	621 019 422		Ständer			Stand	Support	Soporte	
3	3	4	621 052 135		Gleitlager ohne Bund		d=20 D=23	Sliding bearing without collar	Palier lisse sans collet	Cojinete de deslizamiento sin collar	
3	4	1	666 013 360		6kt-Mutter selbstsichernd	DIN 985	M 8	Self-locking hexnut	Ecrou à six pans autobloquant	Tuerca hexagonal autoblocante	
3	5	1	621 020 071		Motorschutz			Engine guard	Protection de moteur	Protección de motor	
3	6	1	621 013 711		Unterlegscheibe			Washer	Rondelle	Arandela	
3	7	1	900 208 304		6kt-Schraube	DIN 933	M 8x30	Hex bolt	Vis à six pans	Tornillo hexagonal	
3	8	1	621 020 089		Hydraulikschutz			Hydraulic guard	Protection hydraulique	Protección hidráulica	
3	9	1	621 020 090		Hydraulikschutz			Hydraulic guard	Protection hydraulique	Protección hidráulica	
3	10	8	621 051 427		6kt-Schraube	DIN 933	M 6x14	Hex bolt	Vis à six pans	Tornillo hexagonal	
3	11	8	924 806 400		Scheibe	DIN 9021	6,4	Washer	Rondelle	Arandela	
3	12	8	621 051 616		Blindnietmutter verzinkt		M6 L=14	Blind rivet nut, zinc-plated	Ecrou à rivet borgne galvanisé	Tuerca ciega cincada	
3	13	1	621 020 093		Kantenschutz			Edge guard	Protège-arrête	Protección de cantos	
3	15	1	621 020 080		Spaltsäule			Splitting column	Colonne partagée	Columna neumática	
3	16	1	621 054 115		Hydraulikzylinder			Hydraulic cylinder	Vérin hydraulique	Cilindro hidráulico	
3	17	1	621 020 079		Oberer Befestigungsbolzen			Top mounting pin	Boulon de fixation supérieur	Perno de fijación superior	
3	18	2	621 051 234		Federscheibe		d=20 D=36,6	Lock washer	Rondelle élastique	Disco elástico	
3	19	2	621 051 041		Tauchkappe rund		d=19 L=25	Plunger cap, round	Chapeau d'immersion circulaire	Caperuza de inmersión redonda	
3	20	1	621 054 114		Lamellenstopfen rechteckig		120x120	Tube end plug, square	Tampon à lamelles rectangulaire	Tapón de laminillas rectangular	
3	21	4	621 016 069		Führung unten			Lower guide	Guidage inférieur	Guía inferior	
3	23	1	621 013 567		Schutzarm links			Left guard arm	Bras de protection gauche	Brazo de protección izquierdo	
3	24	1	621 013 631		Betätigungshebel			Operating lever	Levier d'actionnement	Palanca de accionamiento	
3	25	1	621 051 357		Zylinderschraube mit Innen-6kt	DIN 912	M 8x45	Pan head Allen screw	Vis cyl. à six pans creux	Tornillo cil. con hex. int.	
3	26	1	666 013 360		6kt-Mutter selbstsichernd	DIN 985	M 8	Self-locking hexnut	Ecrou à six pans autobloquant	Tuerca hexagonal autoblocante	
3	27	1	621 052 110		Griff		di=25, l=110	Handle	Poignée	Asa	
3	28	1	621 013 657		Klemmgestänge			Clamping bar	Tiges de serrage	Barras de acoplamiento	
3	29	1	621 051 263		Flügelschraube	DIN 316	M 8x20	Wing bolt	Vis papillon	Tornillo de orejetas	
3	30	1	621 051 325		Zylinderschraube mit Innen-6kt	DIN 912	M 4x20	Pan head Allen screw	Vis cyl. à six pans creux	Tornillo cil. con hex. int.	
3	31	1	920 204 000		6kt-Mutter	DIN 934	M 4	Hexnut	Ecrou à six pans	Tuerca hexagonal	
3	33	1	621 013 568		Schutzarm rechts			Right guard arm	Bras de protection droit	Brazo de protección derecho	
3	34	1	621 013 631		Betätigungshebel			Operating lever	Levier d'actionnement	Palanca de accionamiento	
3	35	1	621 051 357		Zylinderschraube mit Innen-6kt	DIN 912	M 8x45	Pan head Allen screw	Vis cyl. à six pans creux	Tornillo cil. con hex. int.	
3	36	1	666 013 360		6kt-Mutter selbstsichernd	DIN 985	M 8	Self-locking hexnut	Ecrou à six pans autobloquant	Tuerca hexagonal autoblocante	
3	37	1	621 052 110		Griff		di=25, l=110	Handle	Poignée	Asa	
3	38	1	621 013 657		Klemmgestänge			Clamping bar	Tiges de serrage	Barras de acoplamiento	
3	39	1	621 051 263		Flügelschraube	DIN 316	M 8x20	Wing bolt	Vis papillon	Tornillo de orejetas	
3	40	1	621 051 325		Zylinderschraube mit Innen-6kt	DIN 912	M 4x20	Pan head Allen screw	Vis cyl. à six pans creux	Tornillo cil. con hex. int.	

LS-9004									<b>DOLMAR</b> 	
Seite / Page	Pos	LS-9004	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseign. Nota	Bezeichnung	DIN	Spezifikation Specification	Description	Désignation	Denominación
3	41	1	920 204 000		6kt-Mutter	DIN 934	M 4	Hexnut	Ecrou à six pans	Tuerca hexagonal
3	42	1	621 013 622		Wippenstab			Rocker	Barre à bascule	Barra de balancín
3	43	1	621 052 133		Tauchkappe rund		d=10 L=18	Plunger cap, round	Chapeau d'immersion circulaire	Caperuza de inmersión redonda
3	44	1	621 013 566		Sechskantschraube			Hex bolt	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
3	45	1	621 052 133		Tauchkappe rund		d=10 L=18	Plunger cap, round	Chapeau d'immersion circulaire	Caperuza de inmersión redonda
3	46	2	621 018 282		Schutzbügel			Hoop guard	Etrier de protection	Estribo de protección
3	47	4	621 054 248		Kreuzschlitz-Linsenschraube	DIN 7985	M 6x12	Oval head Phillips screw	Vis à tête cyl.	Tornillo alomado de estrella
3	48	4	920 406 000		6kt-Mutter selbstsichernd	DIN 985	M 6	Self-locking hexnut	Ecrou à six pans autobloquant	Tuerca hexagonal autoblocante
3	49	1	621 020 108		Achse			Axle	Axe	Eje
3	50	1	621 020 096		Schwenktisch			Swivel platform	Table pivotante	Mesa articulada
3	51	1	621 020 084		Tisch groß			Large platform	Grande table	Mesa grande
3	52	2	929 120 120		Sicherungsring für Wellen	DIN 471	20	Shaft circlip	Anneau de sûreté pour arbres	Anillo de seguridad para árboles
3	53	1	621 020 086		Unterer Befestigungsbolzen			Lower mounting pin	Boulon de fixation inférieur	Perno de fijación inferior
3	54	1	621 051 234		Federscheibe		d=20 D=36,6	Lock washer	Rondelle élastique	Disco elástico
3	55	1	621 051 263		Flügelschraube	DIN 316	M 8x20	Wing bolt	Vis papillon	Tornillo de orejetas
3	56	1	621 013 579		Betätigungsrohr			Operating tube	Tube d'actionnement	Tubo de accionamiento
3	57	1	621 013 582		Stange			Bar	Barre	Barra
3	58	1	621 051 867		Druckfeder	DIN 2098	1,6x8x45 if12,5	Compression spring	Ressort à pression	Muelle de compresión
3	59	1	920 406 000		6kt-Mutter selbstsichernd	DIN 985	M 6	Self-locking hexnut	Ecrou à six pans autobloquant	Tuerca hexagonal autoblocante
3	60	1	621 011 977		Überwurfmutter			Union nut	Ecrou-raccord	Tuerca de racor
3	61	1	621 051 436		6kt-Schraube	DIN 933	M 6x50	Hex bolt	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
3	62	1	920 206 004		6kt-Mutter	DIN 934	M 6	Hexnut	Ecrou à six pans	Tuerca hexagonal
3	63	1	920 406 000		6kt-Mutter selbstsichernd	DIN 985	M 6	Self-locking hexnut	Ecrou à six pans autobloquant	Tuerca hexagonal autoblocante
3	73	1	621 054 119		Motorschutzschalter			Motor protective switch	Disjoncteur-protecteur	Interruptor guardamotor
3	74	2	621 054 230		Kreuzschlitz-Linsenschraube		5 x 16	Oval head Phillips screw	Vis à tête cyl. bombée à empr. cruc.	Tornillo alomado de estrella
3	76	2	621 053 280		Vollgummirad mit Gleitlager		250x60x20	Rubber wheel with sliding bearing	Roue en caoutchouc avec palier lisse	Rueda maciza de goma c. cojinete deslizante
3	77	4	924 121 000		Scheibe	DIN 125	21	Washer	Rondelle	Arandela
3	78	2	621 051 234		Federscheibe		d=20 D=36,6	Lock washer	Rondelle élastique	Disco elástico
3	79	1	621 014 621		Einfüllschraube			Filling screw	Vis de remplissage	Tornillo de llenado
3	80	4	621 020 087		Führung oben			Upper guide	Guidage supérieur	Guía superior
3	81	1	621 053 032		Zylinderschraube mit Innen-6kt	DIN 912	M 8x8	Pan head Allen screw	Vis cyl. à six pans creux	Tornillo cil. con hex. int.
3	82	3	621 053 011		Linsenkopfschraube mit Innen-6kt	DIN 7380	M 8x8	Pan head Allen screw	Vis à tête goutte-de-suiif à six pans creux	Tornillo alomado con hexágono interior
3	83	4	621 051 578		6kt-Mutter flach	DIN 439	M 8	Flat hex nut	Ecrou à six pans plat	Tuerca hexagonal plana
3	84	4	621 017 019		Beilageblech oben			Upper plate	Rondelle de calage supérieure	Chapa adjunta superior
3	86	1	621 054 124		Druckfeder	DIN 2098	2,5x25x30 if 2	Compression spring	Ressort à pression	Muelle de compresión
3	87	1	621 052 135		Gleitlager ohne Bund		d=20 D=23	Sliding bearing without collar	Palier lisse sans collet	Cojinete de deslizamiento sin collar

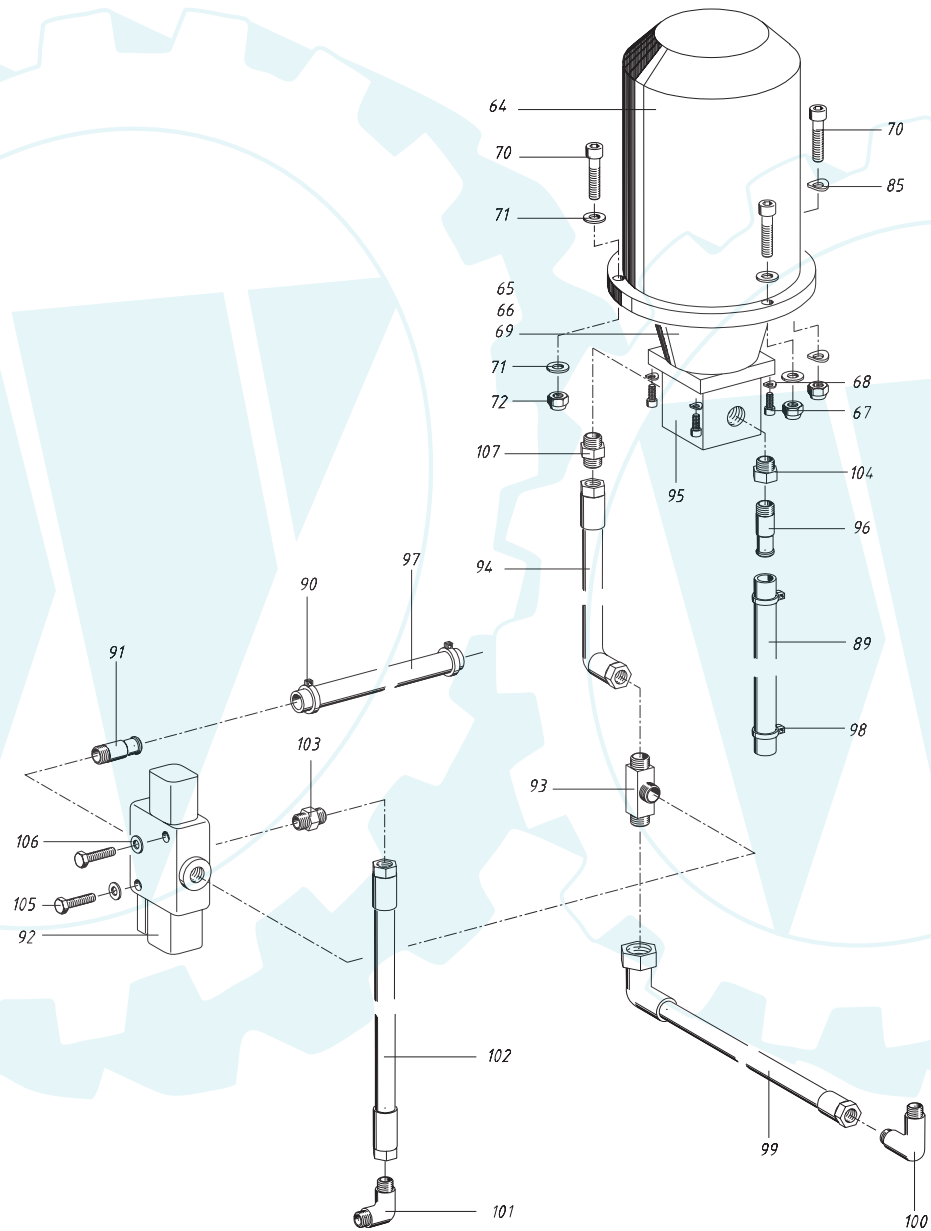
LS-9004											<b>DOLMAR</b> 
Seite / Page	Pos	LS-9004	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseign. Nota	Bezeichnung	DIN	Spezifikation Specification	Description	Désignation	Denominación	
3	88	1	929 120 120		Sicherungsring für Wellen	DIN 471	20	Shaft circlip	Anneau de sûreté pour arbres	Anillo de seguridad para árboles	
3	108	1	621 053 062		Verschlussschraube	DIN 910	3/4"	Threaded plug	Vis de fermeture	Tapón roscado	
3	109	1	621 053 152		Kupferring		d=26 D=31 s=2	Copper ring	Anneau en cuivre	Anillo de cobre	
3	110	1	621 054 194		Flügelmutter	DIN 315	M 12	Wingnut	Ecrou à oreilles	Tuerca de mariposa	
3	111	1	621 020 437		Stange			Bar	Barre	Barra	
3	112	1	621 051 595		6kt-Mutter	DIN 934	M 12	Hexnut	Ecrou à six pans	Tuerca hexagonal	
3	113	1	621 020 628		Einrasthaken			Engagement hook	Crochet d'enclenchement	Gancho de enclavamiento	
3	114	1	621 051 446		6kt-Schraube	DIN 933	M 8x25	Hex bolt	Vis à six pans	Tornillo hexagonal	
3	115	1	924 808 400		Scheibe	DIN 9021	8,4	Washer	Rondelle	Arandela	
3	116	1	621 020 442		Buchse			Bushing	Douille	Casquillo	
3	117	1	926 108 000		Federring	DIN 127	B 8	Lock washer	Anneau élastique	Anillo elástico	
3	118	1	621 052 233		Zugfeder	DIN 2097	1,2x12x45	Tension spring	Ressort de rappel	Muelle de tracción	
3	119	1	900 206 204		6kt-Schraube	DIN 933	M6x20	Hex bolt	Vis à six pans	Tornillo hexagonal	
3	120	1	920 206 004		6kt-Mutter	DIN 934	M 6	Hexnut	Ecrou à six pans	Tuerca hexagonal	
3	121	1	621 054 258		Kabeltülle			Cable bushing	Passe-câble	Manguito para cable	
3	122	1	621 020 616		Scheibe			Washer	Rondelle	Arandela	
3	•	1	610 248 010	ohne Abb.	Spaltkeilverbretterung			Splitting wedge widening	Elargissement de coin à refendre	Ensanchamiento cuña de partir	
3	•	1	610 248 020	ohne Abb.	Spaltkreuz für 4 Teile			Splitting cross for 4 parts	Croix pour 4 pièces	Encruzamiento	
3	•	1	615 248 030	ohne Abb.	Spaltkeilverlängerung			Splitting wedge extension	Prolongation de coin à refendre	Prolongación cuña de partir	

LS-6002  
LS-6004  
LS-7504  
LS-9004


4


LS-9004

**DOLMAR**  
■■■■■■■■■■



Der Ersatzteilspezialist im Internet.

LS-9004										<b>DOLMAR</b> 
Seite / Page	Pos	LS-9004	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseign. Nota	Bezeichnung	DIN	Spezifikation Specification	Description	Désignation	Denominación
4	64	1	621 054 148		Motor			Motor	Moteur	Motor
4	65	1	621 053 356		Pumpenträger			Pump holder	Porte-pompe	Soporte de bomba
4	66	1	621 053 315		elast. Kupplung			Elastic coupling	Accouplement élastique	Acoplamiento elástico
4	67	3	902 608 304		Zylinderschraube mit Innen-6kt	DIN 912	M 8x30	Pan head Allen screw	Vis cyl. à six pans creux	Tornillo cil. con hex. int.
4	68	3	926 208 001		Federscheibe	DIN 137	B 8	Lock washer	Rondelle élastique	Disco elástico
4	69	1	621 051 411		Gewindestift mit Innen-6kt	DIN 916	M 6x12	Allen-head threaded pin	Vis sans tête à six pans creux	Pasador roscado con hex. interior
4	70	3	621 054 040		Zylinderschraube mit Innen-6kt	DIN 912	M 12x55	Pan head Allen screw	Vis cyl. à six pans creux	Tornillo cil. con hex. int.
4	71	4	621 051 650		Scheibe	DIN 125	13	Washer	Rondelle	Arandela
4	72	3	621 051 609		6kt-Mutter selbstsichernd	DIN 985	M 12	Self-locking hexnut	Ecrou à six pans autobloquant	Tuerca hexagonal autoblocante
4	85	2	621 054 154		Zahnscheibe innengezahnt	DIN 6797	I 13	Internal tooth lock washer	Rondelle à denture intérieure	Arandela con dentado interior
4	89	1	621 052 406		Hydraulikschlauch		1SN 16 250 lg	Hydraulic hose	Flexible hydraulique	Manguera hidráulica
4	90	1	621 050 528		Schlauchschelle schraubbar		d=24 b=12	Screw hose clamp	Collier de serrage vissable	Abrazadera atornillable
4	91	1	621 011 983		Rücklaufrohr			Return flow pipe	Tube de retour	Tubo de retorno
4	92	1	621 054 141		Steuerventil			Control valve	Vanne de commande	Válvula de mando
4	93	1	621 050 664		T-Einschraubverschraubung		L12 R3/8"	T-connector	Raccord à vis en T	Racor de enroscar en T
4	94	1	621 052 737		Hydraulikschlauch		2SN 10-390 lg	Hydraulic hose	Flexible hydraulique	Manguera hidráulica
4	95	1	621 054 168		Zahnradpumpe			Toothed gear pump	Pompe de roue dentée	Bomba de rueda dentada
4	96	1	621 011 983		Rücklaufrohr			Return flow pipe	Tube de retour	Tubo de retorno
4	97	1	621 054 160		Hydraulikschlauch		1SN 16 220 lg	Hydraulic hose	Flexible hydraulique	Manguera hidráulica
4	98	1	621 050 528		Schlauchschelle schraubbar		d=24 b=12	Screw hose clamp	Collier de serrage vissable	Abrazadera atornillable
4	99	1	621 054 122		Hydraulikschlauch		2SN 10-550 lg	Hydraulic hose	Flexible hydraulique	Manguera hidráulica
4	100	1	621 050 640		W-Verschraubung		L12	Corner connector	Raccord en W	Racor en W
4	101	1	621 052 062		W-Einschraubverschraubung		L15 RK 3/8"	Corner connector	Raccord à visser en W	Racor recto en W
4	102	1	621 054 123		Hydraulikschlauch		1SN 13-610 lg	Hydraulic hose	Flexible hydraulique	Manguera hidráulica
4	103	1	621 050 630		Gerade E-Verschraubung		L15 G3/8"A	Adjustable straight connector	Raccord E rectiligne	Ractor E recto
4	104	1	621 050 652		Gewindereduzierung		G1/2"A G3/8"l	Thread reducing fitting	Réduction de filet	Reducción de la rosca
4	105	2	621 051 453		6kt-Schraube	DIN 933	M 8x55	Hex bolt	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
4	106	2	924 108 400		Scheibe	DIN 125	8,4	Washer	Rondelle	Arandela
4	107	1	621 052 154		Gerade E-Verschraubung		L12 G1/2"A	Adjustable straight connector	Raccord E rectiligne	Ractor E recto

LS-6002 LS-6004 LS-7504 LS-9004	Inhaltsverzeichnis Index Table des matières Indice	<b>DOLMAR</b> 
--	---	--

1 - 2 LS-6002, LS-6004, LS-7504  
3 - 4 LS-9004

	Zeichenerklärung (D)	Key to symbols (GB)	Légende (F)	Explicación de símbolos (E)
<p>⇒ 1999999 2000000 ⇒ 2003.04 ⇒ TI 2003/07 Acc. = { m Corr.</p>	<p>Produktion bis Serien-Nr. Neues Teil ab Serien-Nr. Neues Teil ab Jahr / Monat Siehe Technische Information Jahr / Nr. Zubehör (nicht im Lieferumfang) Keine Serienausführung, jedoch verwendbar Beinhaltet Positions-Nr. Meterware Druckfehlerberichtigung</p>	<p>Production to serial number New part from serial number New part from Year / Month See Technical Information Year / No. Accessories (not included in the delivery inventory) No standard execution, may be used Contains item number Sold by the meter Error correction</p>	<p>Production jusqu'à n° de série Nouvelle pièce à partir du n° de série Nouveau pièce à partir de année / mois Voir information technique année / n° Accessoires (non compris dans la livraison) Aucune exécut. en série, cependant utilisable contient n° de numéro Au mètre Rectification d'erreurs</p>	<p>Producción hasta N° de serie Pieza nueva a partir de N° de serie Pieza nueva a partir de año / mes Véase inform. técnico año / N° Accesorios (no incluido en la extensión del suministro) No es de serie, pero sirve Contiene pos N° Por metro Fe de erratas</p>
	Verklaring der tekens (NL)	Chiarificazione dei simboli (I)	Objasnitev znakov (SLO)	Επεξήγηση συμβόλων (GR)
<p>⇒ 1999999 2000000 ⇒ 2003.04 ⇒ TI 2003/07 Acc. = { m Corr.</p>	<p>In productie tot serie-Nr. Nieuw onderdeel vanaf serie-Nr. Nieuw onderdeel vanaf jaar / maand Zie technische informatie jaar / Nr. Accessoires (niet meegeleverd) Geen serieuitvoering, maar wel bruikbaar Omvat Positie-Nr. Metergoed Drukfoutcorrectie</p>	<p>Produzione fino al n. di serie Nuovo pezzo a partire dal n. di serie Nuovo pezzo a partire dal anno / mese Vedere il inform. tecnici del anno / n. Accessori (non compresi nell'insieme di fornitura) Non è un modello di serie, ma ugualm. utilizza. Comprende la posizione n. Articoli a metraggio Rettifica di errori di stampa</p>	<p>Produkcija do serijske številke Novi del od serijske številke dalje Novi del od leta / meseca dalje Glej tehnične informacije od leta / številke. Pritikline (niso v obsegu dostave) Ni serijska izvedba, a uporabno Vsebuje pozicijsko število. Metrsko blago Popravek tiskovnih napak</p>	<p>Παραγωγή μέχρι τον αριθμό σειράς Νέο εξάρτημα από τον αριθμό σειράς Νέο εξάρτημα από το έτος / μήνα Βλέπε πληροφορίες του τεχνικά το έτος / αριθμό Πρόσθετα εξαρτήματα (δεν ανήκουν στη συσκευασία παράδοσης) Δεν έχει εκδοθεί σε σειρά, αλλά χρησιμοποιείται Περιλαμβάνει τον αριθμό θέσης Εμπόρευμα με το μέτρο Διόρθωση λάθους πίεσης</p>

Änderungen vorbehalten  
Specifications subject to change without notice  
Cambios sin previo aviso  
Mejoras constructivas sin previo aviso